

**ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ ВЫ ЯВЛЯЕТЕСЬ ПОТРЕБИТЕЛЕМ, ВЫ МОЖЕТЕ ОБЛАДАТЬ ОПРЕДЕЛЕННЫМИ ЗАКОННЫМИ ПРАВАМИ, КОТОРЫЕ НЕЛЬЗЯ ИЗМЕНИТЬ ПО ДОГОВОРУ. УСЛОВИЯ ДАННОЙ ЛИЦЕНЗИИ НЕ ВЛИЯЮТ НА ЭТИ ЗАКОННЫЕ ПРАВА В ТОЙ МЕРЕ, В КОТОРОЙ ТАКОЕ ВЛИЯНИЕ ЗАПРЕЩЕНО ЗАКОНОМ. ЕСЛИ ПО ЗАКОНУ ТРЕБУЕТСЯ ПЕРЕВОД ЭТИХ УСЛОВИЙ ЛИЦЕНЗИИ НА ЛЮБОЙ ИНОЙ ЯЗЫК, АНГЛИЙСКАЯ ВЕРСИЯ ДАННЫХ УСЛОВИЙ ЛИЦЕНЗИИ ЯВЛЯЕТСЯ ОСНОВНОЙ ПРИ НАЛИЧИИ КАКИХ-ЛИБО РАСХОЖДЕНИЙ МЕЖДУ НЕЙ И ЕЕ ПЕРЕВОДОМ. ЕСЛИ ДАННЫЕ УСЛОВИЯ ЛИЦЕНЗИИ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ ВАМ НА КАКОМ-ТО ИНОМ ЯЗЫКЕ, КРОМЕ АНГЛИЙСКОГО, RIM ДЕЛАЕТ ЭТО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ВАШЕГО УДОБСТВА.**

### **УСЛОВИЯ ЛИЦЕНЗИИ ДЛЯ VISUAL VOICE MAIL**

Фирма Research In Motion Limited или одна из ее родственных компаний (RIM) представляет следующее программное приложение для портативных устройств бесплатно:

Visual Voice Mail («ПО клиента») — это программное обеспечение (ПО) для портативных устройств BlackBerry, обеспечивающее использование некоторых портативных изделий для доступа к услугам голосовой почты, предлагаемым вашим провайдером службы вещания («Используемая служба») посредством визуального интерфейса.

ПО КЛИЕНТА ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ВАМ ПО ЛИЦЕНЗИИ ФИРМОЙ RIM ПО УСЛОВИЯМ СТАНДАРТНОГО ЛИЦЕНЗИОННОГО ДОГОВОРА НА ПО BLACKBERRY (BBSLA) ФИРМЫ RIM С ИЗМЕНЕНИЯМИ, УКАЗАННЫМИ В ДАННОМ ДОПОЛНИТЕЛЬНОМ СОГЛАШЕНИИ. ДАННОЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ И BBSLA СОВМЕСТНО НАЗЫВАЮТСЯ «УСЛОВИЯ ЛИЦЕНЗИИ» ДЛЯ ПО КЛИЕНТА. Если здесь не указано иначе, все термины, приведенные здесь прописными буквами, несут значения, присвоенные им в BBSLA.

СОГЛАШАЯСЬ НА ДАННЫЕ УСЛОВИЯ ЛИЦЕНЗИИ НАЖАТИЕМ КНОПКИ «Я ПРИНИМАЮ» НИЖЕ, ВЫ ЛИЧНО ИЛИ, В СЛУЧАЕ ЕСЛИ ВЫ ОБЛАДАЕТЕ ПОЛНОМОЧИЯМИ ПРИОБРЕТАТЬ ПО КЛИЕНТА ОТ ЛИЦА СВОЕЙ ФИРМЫ ИЛИ ИНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ, ТО УЧРЕЖДЕНИЕ, КОТОРОЕ ВЫ ПРЕДСТАВЛЯЕТЕ (В ОБОИХ СЛУЧАЯХ ДАЛЕЕ — «ВЫ»), СОГЛАШАЕТЕСЬ ВЫПОЛНЯТЬ УСЛОВИЯ ЛИЦЕНЗИИ НА ПО КЛИЕНТА.

BBSLA ЯВЛЯЕТСЯ ПРОДУКТОМ СЛИЯНИЯ ПРЕДЫДУЩЕГО ЛИЦЕНЗИОННОГО СОГЛАШЕНИЯ НА ПО BLACKBERRY ДЛЯ СЕРВЕРОВ ПРЕДПРИЯТИЙ И ЛИЦЕНЗИОННОГО СОГЛАШЕНИЯ ДЛЯ КОНЕЧНЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ НА ПО BLACKBERRY. С целью обеспечить: (а) согласованность между основными условиями на все ПО, используемое в качестве части вашего Решения BlackBerry; и (b) ясность в отношении лицензионных условий, относящихся к различным компонентам ПО BlackBerry для портативных устройств, вне зависимости от того, каким образом вы приобрели это ПО BlackBerry для портативных устройств, ПРИНИМАЯ ДАННЫЕ ЛИЦЕНЗИОННЫЕ УСЛОВИЯ ВЫШЕУКАЗАННЫМ ОБРАЗОМ, ВЫ ТАКЖЕ СОГЛАШАЕТЕСЬ С ТЕМ, ЧТО СО ДНЯ ПРИНЯТИЯ ВАМИ ДАННЫХ ЛИЦЕНЗИОННЫХ УСЛОВИЙ BBSLA ЗАМЕНЯЕТ ЛЮБЫЕ БОЛЕЕ РАННИЕ ЛИЦЕНЗИОННЫЕ СОГЛАШЕНИЯ НА ПО С ФИРМОЙ RIM, В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ДЕЙСТВУЮЩИЕ ПО ОТНОШЕНИЮ К ЛЮБОМУ ДРУГОМУ ПО, ИСПОЛЪЗУЕМОМУ В КАЧЕСТВЕ ЧАСТИ ВАШЕГО РЕШЕНИЯ BLACKBERRY, И ПРЕВАЛИРУЕТ НАД НИМИ. ЕСЛИ ТЕКУЩАЯ ВЕРСИЯ BBSLA ЕЩЕ НЕ НАХОДИТСЯ В ВАШЕМ НЕПОСРЕДСТВЕННОМ РАСПОРЯЖЕНИИ, ЕЕ МОЖНО НАЙТИ ПО АДРЕСУ [WWW.BLACKBERRY.COM](http://WWW.BLACKBERRY.COM) ИЛИ ЗАПРОСИТЬ У ФИРМЫ RIM ПО АДРЕСУ [LEGALINFO@RIM.COM](mailto:LEGALINFO@RIM.COM).

ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКЛИ ВОПРОСЫ ИЛИ СОМНЕНИЯ ПО ПОВОДУ ЭТИХ ЛИЦЕНЗИОННЫХ УСЛОВИЙ, ПОЖАЛУЙСТА, СВЯЖИТЕСЬ С ФИРМОЙ RIM ПО АДРЕСУ [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com). ЕСЛИ ВЫ НЕ ГОТОВЫ ИЛИ НЕ РАСПОЛАГАЕТЕ ПОЛНОМОЧИЯМИ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ДАННЫХ ЛИЦЕНЗИОННЫХ УСЛОВИЙ, НЕ СКАЧИВАЙТЕ, НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПО КЛИЕНТА ИЛИ КАКУЮ-ЛИБО ЕГО ЧАСТЬ, ТАК КАК ВЫ НЕ ИМЕЕТЕ НА ЭТО ПРАВА.

## **ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ**

ПО клиента обеспечивает вам доступ к Используемой службе и ее применению. Фирма RIM рада предоставить вам ПО клиента, но способна сделать это только при вашем четком понимании, принятии и согласии с тем, что Используемая служба является службой третьей стороны и/или обеспечивает доступ к содержимому, предоставленному третьей стороной и/или другим сайтам, предоставляемым вашим провайдером службы вещания и/или прочими третьими сторонами, ни одна из которых не находится под контролем фирмы RIM. Вы должны убедиться, что знаете, с кем вы вступаете в договорные отношения, а также что вы знаете условия и положения всех применимых соглашений, включая, без ограничений, условия оплаты, положения о конфиденциальности, настройки конфиденциальности и функции безопасности для защиты вашей личной информации и для обеспечения вашей безопасности. Чтобы использовать ПО клиента на вашем портативном приборе для доступа к Используемой службе и ее применения: (а) вам необходима текущая, активная учетная запись для Используемой службы, подчиняющаяся условиям, оговоренным в отношении Используемых служб, на которые вы дали свое согласие; (b) ваш провайдер службы вещания должен открыть вам доступ к Используемой службе через ваш портативный прибор; и (с) ПО клиента для работы на портативном приборе должно быть спроектировано для работы на вашей конкретной версии ПО для портативных приборов BlackBerry.

## **КОНКРЕТНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ПО КЛИЕНТА**

1. Определение «ПО для портативных устройств BlackBerry». Согласно BBSLA ПО клиента считается включенным в определение ПО для портативных устройств BlackBerry.
2. Ограниченная поддержка, отсутствие гарантии и ответственности. Если иное не указано в данном соглашении, ПО клиента не начнет работать в соответствии с Документацией в течение 90 (девяноста) дней со дня его установки на вашем портативном устройстве, вы можете связаться с фирмой RIM, и RIM приложит все коммерчески оправданные усилия по исправлению проблемы или предоставлению вам способа обойти проблему (такое исправление или обходной способ могут быть предоставлены вам фирмой RIM на ее усмотрение одним из нескольких способов, включая предоставляемую вам поддержку по электронной почте или по телефону, в рамках общедоступного исправления ПО, на сайте RIM или в любой иной форме, которую фирма RIM рекомендует вам). При этом вы признаете и соглашаетесь с тем, что ввиду сущности ПО клиента фирма RIM не может контролировать многие из его характеристик и функций и может оказаться неспособна решить встретившуюся вам проблему путем приложения оправданных коммерческих усилий или иным способом. ПО клиента предоставляется вам в качестве бесплатного дополнения к ПО для портативного устройства BlackBerry фирмы RIM и позволяет вам использовать Услуги третьих сторон и (или) получать доступ к Содержанию третьих сторон и (или) Другим сайтам. Соответствующим образом, в той мере, в которой это не запрещено законодательством в вашей юрисдикции: (а) данное условие заменяет любую гарантию на ПО для портативного устройства BlackBerry, указанную в BBSLA на ПО клиента, и превалирует над ней, а также описывает ваш единственно правильный способ решения проблем любого рода с ПО клиента; (b) ПО клиента предоставляется вам «КАК ЕСТЬ» и «КАК ИМЕЕТСЯ»; (с) ПОМИМО ОГРАНИЧЕНИЙ, ИСКЛЮЧЕНИЙ И ОГОВОРОК ОБ ОТСУТСТВИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, УКАЗАННЫХ В BBSLA, ФИРМА RIM НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НАЛИЧИЕ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, РАБОЧИЕ ПОКАЗАТЕЛИ ИЛИ НЕПОЛАДКИ ПО КЛИЕНТА, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ СЛУЖБ, СОДЕРЖИМОГО ТРЕТЬИХ СТОРОН ИЛИ ДРУГИХ САЙТОВ, А ТАКЖЕ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ ПО КЛИЕНТА, ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ СЛУЖБАМИ, СОДЕРЖИМЫМ ТРЕТЬИХ СТОРОН ИЛИ ДРУГИМИ

САЙТАМИ ИЛИ СВЯЗАННЫЙ С НИМ, ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПРИЧИНЫ ДЕЙСТВИЙ, ПРИВЕДШИХ К ТАКОМУ УЩЕРБУ, А ТАКЖЕ ОТ ТОГО, БЫЛА ЛИ ФИРМА RIM ПРЕДУПРЕЖДЕНА О ВОЗМОЖНОСТИ НАНЕСЕНИЯ ТАКОГО УЩЕРБА; и (d) Используемые службы могут перестать быть доступными вам в любой момент, а ПО клиента может в любой момент перестать обеспечивать вам доступ к Используемым службам, в случае чего вы не можете выдвигать каких-либо юридических претензий фирме RIM. Вы признаете и соглашаетесь с тем, что в отсутствие таких оговорок, ограничений и исключений фирма RIM должна была бы взимать значительную плату за ПО клиента и, возможно, не смогла бы вообще предлагать его.

3. Прекращение действия. Без ограничений на вышесказанное и в дополнение к правам фирмы RIM на прекращение действия, указанным в BBSLA, вследствие природы ПО клиента, Используемых служб, Содержимого третьих сторон и (или) Других сайтов, фирма RIM оставляет за собой право (но не обязана) прекращать действие вашей лицензии на ПО клиента в любое время, по любой причине, без уведомления, однако, при наличии возможности, фирма RIM приложит все коммерчески оправданные усилия, чтобы предоставить вам своевременное уведомление о прекращении действия.

4. Конфликт. Если какое-либо из условий данного Дополнительного соглашения входит в конфликт с условиями BBSLA или любого иного дополнительного соглашения или изменения к BBSLA, данные условия будут преобладать в рамках данного несоответствия, но только в том, что касается ПО клиента.

Я прочитал данные Условия лицензии и готов, а также обладаю полномочиями для принятия лицензии на ПО клиента на условиях, оговоренных в данных Условиях лицензии.

**Я принимаю**

**Я не принимаю**